



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de noviembre de 2007
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre el despliegue de la operación híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1769 (2007) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le informase cada 30 días respecto del estado de aplicación del párrafo 5 de la resolución, que establece las siguientes fechas de referencia para el despliegue de la operación híbrida de la Unión Africana y de las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID):

a) A más tardar en octubre de 2007, la UNAMID establecerá una capacidad operacional inicial para el cuartel general, y hará arreglos financieros para sufragar los gastos de los efectivos correspondientes a todo el personal desplegado a la Misión de la Unión Africana en el Sudán (AMIS);

b) A partir de octubre de 2007, la UNAMID concluirá los preparativos para asumir la autoridad de mando operacional sobre los módulos de apoyo moderado y el personal actualmente desplegado a la AMIS, y sobre los módulos de apoyo en gran escala y el personal de la operación híbrida después del traspaso de poderes;

c) No más tarde del 31 de diciembre de 2007, la UNAMID asumirá los poderes traspasados de la AMIS.

El presente informe atañe a las medidas adoptadas para cumplir estos objetivos en el mes de octubre de 2007. Se presentará otro informe al respecto, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 21 de la resolución 1769 (2007).

II. Situación de la seguridad

2. En el mes de octubre la situación general de la seguridad en Darfur continuó empeorando, y algunas de las partes recurrieron en mayor grado a la violencia. Se registraron intensos combates en Adilla (Darfur meridional), Tawilla (Darfur septentrional) y Muhajeriya (Darfur meridional).

3. Según se informa, el 8 de octubre milicias de la tribu maalya, atacaron Muhajeriya, ciudad controlada por el grupo Minnawi del Movimiento de Liberación del Sudán (MLS). Al parecer, un avión Antonov de las Fuerzas Armadas del Sudán (FAS) fue visto sobrevolando la zona durante el ataque, pero no hay indicaciones de



que se produjera un bombardeo aéreo. Según informes no confirmados, en el curso del ataque 40 civiles resultaron muertos y bastantes más sufrieron heridas. Unos 20.000 civiles se vieron forzados a huir de Muhajeriya, y fue necesario reinstalar a 29 funcionarios de organizaciones no gubernamentales internacionales, en la zona, debido a la inseguridad. En respuesta a las necesidades de la población desplazada, organismos humanitarios transportaron por vía aérea y entregaron algunos socorros para la población, gran parte de la cual se había agrupado en torno a la base de la AMIS.

4. El 24 de octubre, el Movimiento Justicia e Igualdad (MJI) anunció que sus fuerzas habían atacado a soldados sudaneses en los yacimientos petrolíferos de Defra (región del Kordofán), y que el 23 de octubre habían secuestrado a dos empleados expatriados. Según el MJI, en el curso de este ataque 20 soldados de las Fuerzas Armadas del Sudán fueron muertos y se capturaron tres vehículos de las Fuerzas. Además, el MJI advirtió que en el futuro las infraestructuras petrolíferas y las inversiones extranjeras relacionadas con ellas en el Sudán se considerarían blanco de los ataques.

5. Han proseguido los ataques contra trabajadores humanitarios. Durante el ataque del 8 de octubre contra Muhajeriya, tres funcionarios de organizaciones no gubernamentales contratados localmente resultaron muertos por disparos. El 12 de octubre se dispararon tiros contra un conductor del Programa Mundial de Alimentos (PMA) al norte de Nyala, y los atacantes se apoderaron de 25 sacos de sorgo. Otros dos conductores del PMA fueron muertos en Abu Jabra (230 kilómetros al sudeste de Nyala), el 16 de octubre.

6. La presencia de milicias y grupos rebeldes en algunos campamentos de desplazados internos y en sus alrededores ha dado lugar a violencias dentro de esos campamentos. Los días 20 y 21 de octubre hubo enfrentamientos en el campamento de Kalma, en el Darfur meridional, causados en parte por las operaciones militares del Gobierno y los movimientos rebeldes, que han puesto en peligro a los 91.000 desplazados internos que viven allí. Como consecuencia de ello, según se ha estimado de 10.000 a 15.000 desplazados internos huyeron del campamento, temiendo por sus vidas. Para evitar que la situación siguiera empeorando, las Naciones Unidas y la AMIS se han reunido con las autoridades del estado a fin de encontrar una solución coordinada a la inseguridad en el campamento.

Frontera entre el Chad y el Sudán

7. En el mismo período a que se refiere el informe, en la parte chadiana de la frontera entre el Chad y el Sudán se produjo un importante deterioro de la seguridad, que empezó a propagarse a Darfur. Una serie de enfrentamientos entre elementos armados de las tribus tama y zaghawa se cobraron más de 20 vidas en el Chad oriental, y el 16 de octubre el Gobierno del Chad declaró un estado de emergencia de 12 días de duración a lo largo de la frontera oriental del país. El 17 de octubre, elementos pertenecientes al Frente Unido para el Cambio Democrático cruzaron la frontera del Chad, penetrando en Darfur occidental con 60 vehículos. El 25 de octubre, cuatro de los principales grupos rebeldes firmaron un acuerdo de paz con el Gobierno del Chad en Sirte, bajo los auspicios de la Jamahiriya Árabe Libia. El acuerdo exigía una cesación del fuego inmediata que, si se pusiera en práctica, contribuiría a mejorar la estabilidad del país y de la subregión.

Investigación del ataque contra la AMIS en Haskanita

8. Los resultados preliminares de la investigación emprendida por el Comandante de la Fuerza de la AMIS inmediatamente después del ataque contra la base militar de la AMIS en Haskanita, los días 29 y 30 de septiembre, dan a entender que el ataque fue obra de rebeldes que se introdujeron en la base en vehículos con la inscripción "JEM". El ataque se llevó a cabo, al parecer, con el propósito de apoderarse de equipo logístico de la AMIS. Está en curso una investigación conjunta Unión Africana-Naciones Unidas, cuyos resultados se harán públicos cuando finalice la investigación. La información disponible hasta ahora respecto del ataque apunta a la necesidad apremiante de desplegar una fuerza robusta y creíble en Darfur, que sea capaz de protegerse a sí misma y proteger a los civiles.

III. Capacidad operacional en el cuartel general de la UNAMID

9. De conformidad con la resolución 1769 (2007) del Consejo de Seguridad, se ha establecido una capacidad operacional inicial en el cuartel general de la UNAMID. Como indiqué en mis anteriores informes, el Representante Especial Conjunto, el Representante Especial Adjunto, el Comandante de la Fuerza, y el Comandante Adjunto de las Fuerzas, se encuentran ya en la Misión. El proceso de selección del Comisionado de Policía y el Comisionado de Policía Adjunto para el Desarrollo está casi concluido.

10. La plantilla de personal del cuartel general de la Fuerza provisional y la Policía se ha completado, y el 22 de octubre la AMIS comenzó a funcionar sobre la base de una estructura sectorial triple. También se están ultimando las disposiciones de seguridad para el alojamiento de los principales dirigentes de la UNAMID, y el Representante Especial Conjunto, que actualmente están instalados en Jartum, pasará a residir permanentemente en El Fasher en la primera semana de noviembre.

IV. Apoyo de las Naciones Unidas a la AMIS

11. En el contexto de la actual rotación de los efectivos de la AMIS, Nigeria ha completado el despliegue de un batallón adicional a la AMIS, y se prevé que Rwanda complete el despliegue de su batallón adicional a finales del mes. Asimismo, se prevé que la primera unidad de ingenieros del módulo de apoyo en gran escala de la China estará desplegada en Nyala a mediados de noviembre. El objetivo de mediados de octubre no pudo alcanzarse debido a las disposiciones precautorias de protección que se están adoptando, a raíz de los incidentes ocurridos en Haskanita el mes pasado. En cuanto al componente de policía del módulo de apoyo en gran escala, se está desplegando a Darfur la totalidad (301) de los efectivos de la policía. Además, se prevé que a comienzos de diciembre habrán llegado dos unidades de policía constituidas, una de Bangladesh y otra de Nepal, a las que en breve seguirá la unidad de policía constituida final del módulo de apoyo en gran escala de Nigeria. La construcción de instalaciones para el módulo de apoyo en gran escala en El Fasher, El Geneina y Zalingei se concluyó el 17 de octubre de 2007.

V. Constitución de las fuerzas y las plantillas de personal

12. Como indiqué en mi informe precedente (S/2007/596), hemos recibido contribuciones de los Estados Miembros para la mayoría de las capacidades militares que necesita la UNAMID. Sin embargo, aún faltan cosas en algunos sectores críticos, como dos compañías de transporte de tamaño mediano, tres unidades de helicópteros de uso general y una unidad de helicópteros tácticos ligeros. Hasta la fecha no se han recibido promesas a este respecto. La misión correrá un grave peligro si no se encuentran y se despliegan urgentemente estas capacidades. Exhorto de nuevo a los Estados Miembros que están en condiciones de hacerlo, a que proporcionen estas capacidades.

13. En relación con las capacidades recibidas hasta la fecha, las Naciones Unidas y la Unión Africana han llegado a un acuerdo respecto de una lista de contribuyentes potenciales que refleje la prioridad fundamental, o sea, que las fuerzas sobre el terreno han de ser predominantemente africanas y estar en condiciones de cumplir un mandato extremadamente difícil, entre otras cosas para la protección de los civiles. La Unión Africana y las Naciones Unidas han tenido en cuenta también la capacidad de los países que aportan contingentes de desplegar a tiempo las tropas, proporcionarles el equipo necesario y hacer que sean autosuficientes en un entorno difícil.

14. Las Naciones Unidas enviaron esta lista al Gobierno del Sudán el 2 de octubre. El 8 de octubre, un equipo de las Naciones Unidas viajó a Jartum para prestar apoyo al Comandante Agwai, de la Fuerza de la UNAMID, que se reunía con oficiales del ejército sudanés con objeto de explicarles los motivos en que se ha basado la configuración de la fuerza. El Gobierno del Sudán todavía no ha dado a conocer sus opiniones sobre la lista. El Presidente Konaré y yo mismo creemos firmemente que este conjunto de contribuyentes de efectivos cumple las prioridades establecidas, y que cualquier reducción de su capacidad pondría en peligro a la Misión. Espero que el Gobierno del Sudán responda aceptando la composición de la fuerza de la UNAMID, porque ahora hay que pasar sin más demora, a la fase de despliegue, a fin de alcanzar los objetivos establecidos en la resolución 1769 (2007).

15. Han proseguido también las actividades destinadas a establecer el componente inicial de la policía de la UNAMID. Las promesas recibidas comprenden más de 2.600 oficiales de policía y 28 unidades de policía constituidas, y se está concluyendo el proceso de selección con la Unión Africana. Está previsto que la primera unidad de policía constituida de la UNAMID, de Indonesia, llegue a la zona de la Misión hacia finales del año.

VI. Disposiciones logísticas

16. El 26 de septiembre de 2007, una inspección conjunta de las Naciones Unidas-Unión Africana de los materiales y equipos de autonomía logística de la AMIS llegó a la conclusión de que las unidades de infantería de la Misión de la Unión Africana no disponen del equipo descrito en el cuadro de prestaciones de las Naciones Unidas, ni de la capacidad de autosuficiencia exigida a los países que aportan contingentes a la UNAMID en la fecha de traspaso de poderes. En la actualidad, los países que aportan contingentes a la AMIS siguen utilizando el equipo de los donantes y los servicios de los campamentos contratados a los donantes o a la Unión Africana. Por consiguiente, es urgentemente prioritario suministrar equipo y apoyo

para la autosuficiencia de las tropas de la AMIS antes del traspaso de poderes. Las Naciones Unidas y la Unión Africana, junto con los asociados de la AMIS, están trabajando para ultimar las cuestiones logísticas y establecer contratos de servicios de apoyo alternativos para combustibles, raciones alimentarias, servicios de comedores y servicios del campamento.

17. Entretanto prosigue la instalación previa de existencias para el despliegue estratégico en El Obeid y en los campamentos de la UNAMID en Nyala, El Fasher, El Geneina y Zalingei. Se ha concluido el trazado del centro de instrucción militar de la UNAMID, que se espera sea operativo el 31 de diciembre de 2007.

VII. Disposiciones administrativas y jurídicas

18. Se ha firmado el contrato de suministro exclusivo para la construcción del campamento y los servicios auxiliares de los cuatro campamentos iniciales de la UNAMID en Nyala, El Fasher, El Geneina y Zalingei.

19. Se han empezado a aplicar las disposiciones adicionales de apoyo a la transición, incluida la verificación del personal de la AMIS, completada el 25 de octubre, para permitir el reembolso de los costos y las dietas de los efectivos. Se ha mejorado el equipo de comunicaciones de la AMIS para facilitar el mando y el control entre el cuartel general de la Misión en El Fasher y las unidades de la AMIS y el módulo de apoyo en gran escala, y ha finalizado el traslado de los materiales de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS) a la UNAMID.

20. Se están tomando disposiciones para la asignación de terrenos y servicios en Nyala, El Fasher, El Geneina y Zalingei. El 16 de octubre de 2007 el gobierno del estado de Darfur Meridional firmó un memorando de entendimiento por el que se asignaban a la UNAMID terrenos en Nyala, de conformidad con el modelo de acuerdos sobre el estatuto de las fuerzas para las operaciones de mantenimiento de la paz. Las autoridades de El Fasher, El Geneina y Zalingei también han acordado proporcionar terrenos adecuados.

21. El Gobierno del Sudán ha concedido autorización para el aterrizaje de aeronaves de transporte de cargas pesadas en Jartum, y para estacionar dos helicópteros de la UNAMID en Nyala. Se sigue tratando de resolver otras cuestiones pendientes, como la relativa a las autorizaciones necesarias para llevar a cabo vuelos nocturnos en los tres estados de Darfur, que será fundamental para el cumplimiento del mandato de la UNAMID.

VIII. Disposiciones financieras

22. El proyecto de presupuesto de la UNAMID para el período comprendido entre el 1° de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008 (A/62/380) fue examinado por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto a mediados de octubre de 2007 y está previsto que se presente a la Quinta Comisión en noviembre de 2007.

23. Entretanto, como señalé en mi carta de fecha 2 de octubre de 2007 (A/62/379), dirigida al Presidente de la Asamblea General, a título de medida excepcional se está financiando un apoyo considerable a la AMIS, en el marco de las consignaciones del

módulo de apoyo en gran escala, mediante la utilización temporal de los recursos de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS). Cuando la Asamblea General apruebe el presupuesto de la UNAMID, ésta reembolsará los gastos en que haya incurrido la UNMIS en apoyo de la AMIS.

24. Además se ha previsto que el reembolso a los gobiernos que aportan contingentes a la AMIS, según lo dispuesto en el párrafo 5 a) de la resolución 1769 (2007) del Consejo de Seguridad, dé comienzo a mediados de noviembre de 2007 por lo que corresponde al mes de octubre de 2007.

IX. Interacción de la UNAMID con el Gobierno del Sudán

25. El 10 de octubre el Gobierno del Sudán estableció por decreto de la Presidencia, dos mecanismos nacionales encargados de facilitar todos los aspectos de las operaciones de mantenimiento de la paz en Darfur. El primero es un comité interministerial que se ocupará de cuestiones de política, presidido por el Asesor Presidencial Nafie Ali Nafie e integrado por los Ministros de Relaciones Exteriores, Interior, Defensa, Hacienda y Asuntos Humanitarios, así como por el Director General del Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia. El segundo mecanismo es un comité técnico que se ocupará de las actividades de ejecución en relación con la operación híbrida. Este comité estará copresidido por altos funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores y Defensa, y comprenderá representantes de alto nivel de otros ministerios.

X. Negociaciones de paz

26. Entretanto, el 27 de octubre dieron comienzo las negociaciones de paz de Darfur en Sirte (Jamahiriya Árabe Libia), bajo la dirección de los Enviados Especiales de las Naciones Unidas y la Unión Africana para Darfur, Jan Eliasson y Salim Ahmed Salim, respectivamente. Asistieron a la sesión de apertura representantes del Gobierno del Sudán, así como 18 representantes de movimientos no signatarios. El MLS, Grupo de los 19, estuvo representado por Khamees Abdullah, la Dirección Colectiva del MII por Bahar/Banda, el Movimiento Nacional para la Reforma y el Desarrollo por Khalil Abdullah, la Alianza Democrática Federal del Sudan por Ahmed Ibrahim Diraige, el Frente de Fuerzas Democráticas Revolucionarias por Salah Abu Surrah y el Frente de Fuerzas Revolucionarias Unidas por Alhadi Agabeldoure.

27. Algunas personalidades destacadas no asistieron a la sesión inaugural, como Khalil Ibrahim del MII, Abdul Wahid del Movimiento y Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SLA/M), Abdallah Yehya del Movimiento y Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés-Unidad (SLA/M Unity), Abdel Shafie del SLA/M, y Khamees Adballa del SLA/M. En cambio, asistieron representantes de la sociedad civil, incluidos desplazados internos, mujeres y jefes de tribus. Asistieron también representantes de alto nivel de los cuatro países asociados de la región (Chad, Egipto, Eritrea y la Jamahiriya Árabe Libia) y de la comunidad internacional en general.

28. En la sesión de apertura el Gobierno se comprometió a cesar unilateralmente las hostilidades. Este compromiso es muy de agradecer. Sin embargo, a pesar de este

anuncio, en el mismo día dos helicópteros del Gobierno dispararon siete misiles cerca de un abrevadero al sur de Jebel Moon (75 kilómetros al nordeste de El Geneina). No se comunicaron bajas, pero el ataque causó un incendio. Es esencial que todas las partes den prueba de la máxima moderación mientras continúan las conversaciones de paz, y después de éstas.

29. Después de la sesión de apertura, la Mediación ha celebrado reuniones a puerta cerrada con la delegación del Gobierno y con los movimientos. Los movimientos todavía no están concordes respecto de las medidas futuras propuestas por la Mediación. Algunos han pedido más tiempo para celebrar consultas internas, y una suspensión temporal de las conversaciones. Otros movimientos destacaron la importancia de mantener el impulso del proceso actual.

30. Se proyecta celebrar reuniones de una delegación de alto nivel de la Unión Africana-Naciones Unidas con estos movimientos en Juba y Darfur. Tanto en la Jamahiriya Árabe Libia como en el Sudán el grupo de mediación está examinando el programa, el formato, la estructura, el calendario y las cuestiones sustantivas de las conversaciones. Hay indicaciones en el sentido de que algunos de los movimientos que no estuvieron presentes en la sesión de apertura estarían dispuestos a sumarse al proceso en Sirte, con algunas condiciones previas, en las próximas semanas.

XI. Observaciones

31. La situación en Darfur ha llegado a un punto de inflexión. Por una parte la violencia va en aumento, pero también existe la oportunidad de conseguir la paz mediante negociaciones políticas y, con el despliegue de una fuerza de mantenimiento de la paz, que podría ser un factor decisivo.

32. Me preocupa la posibilidad de que los incidentes de la seguridad del mes pasado y las constantes demoras en el despliegue de la UNAMID causen un nuevo empeoramiento de la situación sobre el terreno. En este momento, es urgente que los Estados Miembros que están en condiciones de hacerlo suministren las capacidades de transporte y aviación que necesita la UNAMID. Sin estas unidades críticas la misión no podría cumplir su mandato. El despliegue rápido y eficaz de la UNAMID depende también de la cooperación del Gobierno del Sudán en lo relativo a la adquisición de terrenos, la concesión de derechos de vuelo para las aeronaves de las Naciones Unidas y el acuerdo sobre la composición de la fuerza de la UNAMID. A este respecto, debo citar con satisfacción los pasos más recientes del Gobierno para establecer un comité interministerial y un mecanismo técnico que facilite el mantenimiento de la paz en Darfur, y yo cuento con la cooperación y los esfuerzos activos de estos órganos para acelerar el despliegue de la UNAMID. Insto al Gobierno a que acepte la composición de las fuerzas de la UNAMID presentada conjuntamente por la Unión Africana y las Naciones Unidas. Con esta composición la fuerza sería predominantemente africana, como exige la resolución 1769 (2007), cumpliría los criterios de las Naciones Unidas y podría desplegarse en el tiempo requerido.

33. A las Naciones Unidas y a la Unión Africana les preocupa una idea que se está extendiendo en Darfur, según la cual algunos incidentes de la seguridad y ataques contra la AMIS son imputables al impago de las prestaciones a las facciones de Darfur que participan en la labor de la Comisión de Cesación del Fuego. Por principio, y para evitar nuevos riesgos de seguridad, las Naciones Unidas y la Unión

Africana creen que los donantes tienen que cumplir sus obligaciones con la AMIS y la Comisión de Cesación del Fuego haciendo un pago único antes del traspaso a la UNAMID. Al propio tiempo, en las conversaciones de Sirte debería establecerse un mecanismo eficaz para supervisar una nueva cesación del fuego.

34. El comienzo de las conversaciones de paz en Sirte, el 27 de octubre, ofrece una oportunidad única para poner fin de una vez por todas a los padecimientos del pueblo de Darfur, que sigue sufriendo la amenaza de la violencia y la inseguridad y languidece en los campamentos cuando ya han transcurrido 17 meses de la firma del Acuerdo de Paz de Darfur. El despliegue de una sólida fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Africana-Naciones Unidas cambiaría la situación y contribuiría a mejorar las condiciones de seguridad sobre el terreno. No obstante, sólo mediante el diálogo político y las consultas con ánimo integrador podrán las partes llegar a una solución viable, sostenible y global de la crisis en este país.

35. Deseo expresar mi gratitud al Líder de la Revolución y al pueblo libio por haber albergado las conversaciones de paz sobre Darfur. Deseo dar las gracias también al Presidente Konaré, de la Unión Africana, por la notable colaboración establecida entre nuestras dos organizaciones. Mención elogiosa merecen nuestros dos Enviados Especiales para Darfur, Jan Eliasson y Salim Ahmed Salim, por los esfuerzos incesantes que han desplegado en los 10 últimos meses para reactivar el proceso político y llevar a las partes a la mesa de negociación.

36. En mi mensaje a la reunión inaugural de las conversaciones de paz, insté a todas las partes a que se comprometieran a cesar inmediatamente las hostilidades. También insté a todos aquellos que pueden contribuir al éxito final de las negociaciones a que hagan todo lo posible por coadyuvar seriamente al proceso. Mientras nosotros seguimos esforzándonos por desplegar la UNAMID, la comunidad internacional tiene la responsabilidad colectiva de instar a las partes a que pongan freno a cualquier nueva escalada de la violencia, participen con ánimo constructivo en las conversaciones dirigidas por las Naciones Unidas y la Unión Africana y contraigan los compromisos políticos que sean necesarios para lograr una solución duradera.
